

Editorial (PT)

Caros leitores e leitoras,

A Revista do CITAR, na sua quarta edição, prossegue o esforço de disseminação da investigação realizada nas áreas da Ciência e Tecnologia das Artes, reunindo artigos científicos nacionais e internacionais de relevo e de alta qualidade. Este quarto número apresenta sete artigos científicos e quatro revisões críticas, duas de exposições artísticas, uma de uma obra literária e outra de um documentário.

No campo da História da Arte poderão ler um artigo de José Guilherme Abreu sobre a "Sagres' Saga - Monument in Landscape or Landscape as Monument" onde o autor pretende discutir as principais questões teóricas relacionadas com a concepção e a aprovação de projetos de escultura pública monumental. Rosário Salema de Carvalho e colegas examinam, por seu lado, o trabalho de azulejaria portuguesa presente no antigo Mosteiro de Santa Marta de Jesus, atualmente o Hospital de Santa Marta. No campo da música, Rita Torres e Paulo Ferreira-Lopes abordam o conceito dos multifônicos na guitarra clássica, sobretudo no que diz respeito à reprodutibilidade dos sons que origina e à adequação desta técnica como elemento de composição para guitarra amplificada. Maria Donata Napoli faz uma breve revisão sobre a relação cambiante que se estabelece entre a música e a imagem, até às formas de arte mais recentes. Na área da pintura, João do Vale propõe uma modernização da análise de determinadas influências artísticas a partir dos meios que servem como referência da análise pictórica e da criação de imagens. No campo das artes digitais e focando-se em peças com interfaces tangíveis, Hyunjoo Oh apresenta uma instalação interativa que envolve o público, construindo um ambiente imersivo baseado na sinergia entre a interação incorporada e a narrativa. Finalmente, Álvaro Seiça, introduz a ideia de uma função de transdutor nos campos da literatura electrónica e da arte digital.

Quatro revisões críticas fecham o presente número. Sahra Kunz propõe uma olhar mais atento ao trabalho de Art Spiegelman, através da sua mais recente obra "MetaMaus, a look inside a modern classic"; Paula Barriobero apresenta-nos, de forma sintética, a última exposição fotográfica de Ori Gersht, intitulada "This storm is what we call progress"; Filipe Pais descreve-nos a sua residência artística durante a Capital Europeia da Cultura Guimarães 2012; e José Carlos Pereira apresenta o documentário de Henrique Pereira "Nome de Guerra, A Viagem de Junqueiro".

Em meu nome e em nome da equipa editorial desejamos-vos uma boa leitura e esperamos que desfrutem deste quarto número da Revista do CITAR.

Carlos Sena Caires
Editor

Editorial (EN)

Dear readers,

Now in its fourth edition, the CITAR Journal continues in its effort of disseminating research in the areas of Science and Technology of the Arts, gathering national and international articles of relevance and high quality.

This fourth issue contains seven articles and four critical reviews, two of exhibitions, one of a literary work and one of a documentary.

In the field of Art History, you can read a paper by José Guilherme Abreu concerning "Sagres' Saga - Monument in Landscape or Landscape as Monument", in which the author discusses the main theoretical aspects relating to the conception and approval of monumental public sculpture projects. For her part, Rosário Salema de Carvalho and colleagues examine Portuguese tile-making work at the former Monastery of Santa Marta de Jesus, currently the Hospital of Santa Marta. In the field of music, Rita Torres and Paulo Ferreira-Lopes broach the concept of multiphonics on the classical guitar, especially as far as the reproducibility of the sounds originated and the suitability of the technique as a compositional element in writing for amplified guitar go. Maria Donata Napoli conveys a brief analysis of the changing relation between music and image up to more recent art-forms. In the field of painting, João do Vale proposes a modernisation of the analysis of certain artistic influences from the means that serve as references to the pictorial analysis and image creation. In the field of digital arts, and focusing on pieces featuring tangible interfaces, Hyunjoo Oh presents an interactive installation that engages the audience, constructing an immersive environment based on the synergy between embodiment and narrative. Finally, Álvaro Seiça introduces the idea of a transducer function in the fields of electronic literature and digital art.

Four critical reviews close this issue. Sahra Kunz proposes a more careful look at the work of Art Spiegelman through his recent publication "MetaMaus, a look inside a modern classic"; Paula Barriobero presents us with a summary of Ori Gersht's latest photographic exhibition "This storm is what we call progress"; Filipe Pais describes his artistic residency during Guimarães 2012 - European Capital of Culture; and José Carlos Pereira presents the documentary by Henrique Pereira "Nom de Guerre: Junqueiro's Journey".

In my name and that of my team, we wish you good reading and hope you enjoy this fourth issue of the CITAR journal.

Carlos Sena Caires
Editor